

26-06-1996



Aan het College van
Burgemeester en Schepenen
van en te
Sint-Jans-Molenbeek

1080

BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.032/F/II/PN
RD/YS

Mijnheer de Burgemeester,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebben in de vergadering van 25 april 1996 een klacht tegen uw gemeentebestuur onderzocht omwille van het feit dat uw politiedienst op 28 januari 1996 aan een Nederlandstalige inwoner van Ukkel een in het Frans gesteld "Attest van wegslepen van een wagen" afleverde en dat de firma DA-CAR hem op dezelfde dag een Nederlandstalige factuur met Franstalige vermeldingen overhandigde.

Uit het antwoord dat u op 14 maart 1996 liet geworden blijkt dat :

"Per vergissing, werd een franstalig attest aan een nederlandstalige klant overgemaakt.

De takeldienst DA-CAR werkt op een bestendige wijze voor onze gemeente in het raam van een concessiekontraat betreffende het wegslepen en het opslaan van verlaten voertuigen op de openbare weg."

De politiedienst van uw gemeente dient volgens de vaste rechtspraak van de VCT als een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad beschouwd te worden (cfr. advies nr. 27.245). Krachtens art. 20, § 1 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de akten die de particulieren betreffen alsook de getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen, die aan particulieren afgegeven werden, in het Nederlands of in het Frans, naar gelang van de wens van belanghebbende.

Aangezien de taalaanhorigheid van de klager gekend was, diende hem een volledig in het Nederlands gesteld attest bezorgd te worden.

De VCT is van oordeel dat de privé firma DA-CAR NV, die een concessie van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek heeft gekregen, een openbare dienst behartigt en dus een dienst is in de zin van art. 1, § 1, 2e van voornoemde SWT. Bijgevolg valt zij, wat de betrekking met particulieren betreft, onder dezelfde taalregeling als de dienst waarvan zij de concessie gekregen heeft (plaatselijke dienst in Brussel-Hoofdstad).

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT dient een factuur als een betrekking met een particulier beschouwd te worden. Krachtens art. 19 van voornoemde SWT gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Aangezien het adres van de klager gedeeltelijk en andere gegevens in het Nederlands zijn vermeld, was zijn taalaanhorigheid gekend en diende hem een volledig in het Nederlands gestelde factuur bezorgd te worden.

Bijgevolg acht de VCT zowel het eerste als het tweede punt van de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer Ch. PICQUE, Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Ondergeschikte Besturen en aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS